

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978****20 JULI 1978**

Ontwerp van wet betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen

**ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

HOOFDSTUK I.**Preventie van branden en ontploffingen****Artikel 1.**

De brandpreventie omvat al de veiligheidsmaatregelen die tot doel hebben, enerzijds, het ontstaan van een brand te voorkomen, elk begin van brand op te sporen en de uitbreiding ervan te verhinderen, anderzijds, de hulpdiensten te alarmeren en zowel de redding van de personen als de bescherming van de goederen in geval van brand te vergemakkelijken.

De preventie van ontploffingen omvat de gezamenlijke veiligheidsmaatregelen ter voorkoming van omstandigheden die ontploffingen kunnen veroorzaken en ter beperking daarvan indien ze toch zouden ontstaan.

Art. 2.

§ 1. De bepalingen van dit hoofdstuk kunnen toepasselijk worden verklaard op alle inrichtingen die gewoonlijk voor het publiek toegankelijk zijn, ook al wordt het publiek er slechts onder bepaalde voorwaarden toegelaten, en die

R. A 11195*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****1054 (1976-1977) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 en 3 : Amendementen.

465 (1977-1978) N° 1

N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19 en 20 juli 1978.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978****20 JUILLET 1978**

Projet de loi relatif à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances

**PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS**

CHAPITRE 1^{er}.**De la prévention des incendies et des explosions****Article 1^{er}.**

La prévention des incendies comprend l'ensemble des mesures de sécurité destinées, d'une part, à éviter la naissance d'un incendie, à détecter tout début d'incendie et à empêcher l'extension de celui-ci, d'autre part, à alerter les services de secours et à faciliter tant le sauvetage des personnes que la protection des biens en cas d'incendie.

La prévention des explosions comprend l'ensemble des mesures de sécurité destinées à empêcher que soient réunies les conditions propices à des explosions et à limiter les conséquences de celles-ci si elles devaient quand même se produire.

Art. 2.

§ 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre peuvent être rendues applicables à tous les établissements qui sont habituellement accessibles au public, même lorsque le public n'y est admis que sous certaines conditions, et qui ne sont

R. A 11195*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****1054 (1976-1977) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 et 3 : Amendements.

465 (1977-1978) N° 1

N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

19 et 20 juillet 1978.

niet onderworpen zijn aan bijzondere regelen inzake preventie van branden en ontploffingen.

§ 2. Bij in Ministerraad overlegde besluiten bepaalt de Koning de categorieën van inrichtingen waarop Hij de bepalingen van dit hoofdstuk toepasselijk verklaart en wijst Hij de natuurlijke personen of de rechtspersonen aan door wie de krachtens die bepalingen opgelegde maatregelen behoren te worden genomen.

Art. 3.

§ 1. De Koning stelt, op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken, de veiligheidsmaatregelen vast die voor elke categorie van inrichtingen moeten worden genomen.

Hij kan inzonderheid :

- a) de voorschriften bepalen met betrekking tot de gebruikte materialen, de afmetingen van de lokalen en uitgangen en de schikking van de nooduitgangen;
- b) rekening houdend met de oppervlakte en de schikking van de lokalen bepalen hoeveel personen zich ten hoogste in de inrichtingen mogen bevinden.

§ 2. Na het advies van de door artikel 6, § 1, ingestelde Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing te hebben ingewonnen, zorgt de Minister van Binnenlandse Zaken voor het in overeenstemming brengen van alle verordeningbepalingen inzake preventie van branden en ontploffingen. Te dien einde leggen de bevoegde ministers hem de desbetreffende ontwerp-besluiten voor akkoord voor.

Art. 4.

De gemeenteraad kan verordeningen inzake preventie van branden en ontploffingen uitvaardigen. Hij kan eveneens de voorschriften van de algemene verordeningen aanvullen. Behalve indien de algemene verordening anders bepaalt, blijven de bestaande gemeenteverordeningen van kracht tot bij het verstrijken van de door de Koning vastgestelde termijn.

Art. 5.

Op verslag van de territoriaal bevoegde brandweerdienst ziet de burgemeester toe op de uitvoering van de krachtens deze wet voorgeschreven veiligheidsmaatregelen.

Bij het volbrengen van zijn taak is de brandweerdienst onderworpen aan de inspectie die door de Koning wordt georganiseerd overeenkomstig artikel 9 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming.

De burgemeester alsmede het personeel van de brandweerdienst en het personeel belast met de inspectie hebben te allen tijde vrije toegang tot de in artikel 2 bedoelde inrichtingen.

Art. 6.

§ 1. Er wordt een Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing ingesteld, waarvan de samenstelling en de werkwijze door de Koning worden bepaald.

Deze Raad bestaat uit vertegenwoordigers van de openbare en van de particuliere belangen. Hij heeft tot taak :

- a) alle maatregelen inzake beveiliging tegen brand en ontploffing voor te stellen;
- b) advies te geven over ieder ontwerp-besluit betreffende de preventie van branden en ontploffingen.

pas soumis à des règles particulières en ce qui concerne la prévention des incendies et des explosions.

§ 2. Par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, le Roi détermine les catégories d'établissements auxquelles Il rend applicables les dispositions du présent chapitre et désigne les personnes physiques ou morales auxquelles il incombe de prendre les mesures imposées en vertu de ces dispositions.

Art. 3.

§ 1^{er}. Le Roi arrête, sur la proposition du Ministre de l'Intérieur, les mesures de sécurité à prendre pour chaque catégorie d'établissements.

Il peut notamment :

- a) fixer les prescriptions relatives aux matériaux employés, aux dimensions des locaux et des sorties et à la disposition des sorties de secours;
- b) déterminer, en fonction de la superficie et de la disposition des locaux, le nombre maximal de personnes qui peuvent se trouver dans les établissements.

§ 2. Après avoir pris l'avis du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion institué par l'article 6, § 1^{er}, le Ministre de l'Intérieur assure l'harmonisation de toutes les dispositions réglementaires relatives à la prévention des incendies et des explosions. A cette fin, les ministres compétents lui soumettent pour accord les projets d'arrêtés en la matière.

Art. 4.

Le conseil communal peut édicter des règlements relatifs à la prévention des incendies et des explosions. Il peut, de même, compléter les prescriptions des règlements généraux. Sauf si le règlement général en dispose autrement, les règlements communaux existants restent en vigueur jusqu'à l'expiration du délai fixé par le Roi.

Art. 5.

Le bourgmestre, sur rapport du service d'incendie territorialement compétent, contrôle l'exécution des mesures de sécurité prescrites en vertu de la présente loi.

Le service d'incendie est, dans l'accomplissement de sa tâche, soumis à l'inspection organisée par le Roi, conformément à l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.

Le bourgmestre ainsi que le personnel du service d'incendie et le personnel chargé de l'inspection ont, en tout temps, libre accès aux établissements visés à l'article 2.

Art. 6.

§ 1^{er}. Il est institué un Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement.

Ce Conseil comprend des représentants des intérêts publics et privés. Il a pour mission :

- a) de suggérer toutes mesures relatives à la sécurité contre l'incendie et l'explosion;
- b) de donner un avis sur tout projet d'arrêté relatif à la prévention des incendies et des explosions.

§ 2. Een Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing wordt ingeschreven op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het heeft tot doel de beroepsopleiding, het onderzoek en de informatie betreffende de beveiliging tegen brand en ontploffing in het kader van de toepassing van deze wet te financieren.

De Koning bepaalt de uitgaven die mogen worden aangerekend op het Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing.

HOOFDSTUK II.

Verplichte burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering inzake brand en ontploffing.

Art. 7.

§ 1. De bepalingen van dit hoofdstuk kunnen toepasselijk worden verklaard op alle inrichtingen die gewoonlijk voor het publiek toegankelijk zijn, ook al wordt het publiek er slechts onder bepaalde voorwaarden toegelaten.

§ 2. Bij in Ministerraad overlegde besluiten bepaalt de Koning de categorieën van inrichtingen waarop Hij de bepalingen van dit hoofdstuk toepasselijk maakt en wijst Hij de natuurlijke of rechtspersonen aan die de krachtens deze bepalingen opgelegde verplichtingen moeten nakomen.

Art. 8.

De in artikel 7, § 2, bedoelde natuurlijke of rechtspersonen zijn objectief aansprakelijk zowel voor de lichamelijke als voor de materiële schade, aan derden veroorzaakt door een brand of een ontploffing, onverminderd het gewone verhaal op de voor het schadegeval aansprakelijke personen.

De Koning bepaalt het maximaal bedrag van die objectieve aansprakelijkheid.

Geen inrichting mag voor het publiek worden opengesteld indien de objectieve aansprakelijkheid waartoe zij aanleiding kan geven, niet gedekt is door een verzekering welke de in het eerste lid vermelde personen hebben afgesloten bij een verzekeringsonderneming die erkend is of van erkenning ontslagen is krachtens de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

Voor de inrichtingen die voor het publiek toegankelijk zijn op de dag waarop deze wet in werking treedt, bepaalt de Koning binnen welke termijn de verzekering moet zijn afgesloten.

In afwijking van het derde lid, zijn de door de Koning aangewezen publiekrechtelijke rechtspersonen ontslagen van de verplichting een verzekeringscontract af te sluiten.

De verzekeraar die de benadeelde personen heeft vergoed, treedt in de rechten zowel van deze personen als van de verzekeringnemers tegen de voor het schadegeval aansprakelijke derden tot beloop van de door hem betaalde sommen.

De verzekering doet ten voordele van de benadeelde personen een eigen recht tegen de verzekeraar ontstaan.

De Koning bepaalt, op de voordracht van de Minister van Economische Zaken, het voorwerp en de draagwijdte van deze verzekering alsmede de desbetreffende controlemaatregelen, na advies van de bij de wet van 9 juli 1975 ingestelde Controledienst voor de Verzekeringen en de Commissie voor Verzekeringen.

Art. 9.

De ondernemingen die de in artikel 8 bedoelde burgerrechtelijke aansprakelijkheid verzekeren, vestigen ten laste van de

§ 2. Un Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion est prévu à la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur.

Ce Fonds a pour but de financer la formation professionnelle, la recherche et l'information touchant la sécurité contre l'incendie et l'explosion dans le cadre de l'application de la présente loi.

Le Roi détermine les dépenses qui peuvent être imputées sur le Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion.

CHAPITRE II.

De l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion.

Art. 7.

§ 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre peuvent être rendues applicables à tous les établissements qui sont habituellement accessibles au public, même lorsque le public n'y est admis que sous certaines conditions.

§ 2. Par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, le Roi détermine les catégories d'établissements auxquelles Il rend applicables les dispositions du présent chapitre et désigne les personnes physiques ou morales auxquelles incombent les obligations imposées en vertu de ces dispositions.

Art. 8.

Les personnes physiques ou morales visées à l'article 7, § 2, sont objectivement responsables tant des dommages corporels que des dégâts matériels causés aux tiers par un incendie ou une explosion, sans préjudice de tout recours de droit commun contre les responsables du sinistre.

Le Roi fixe le montant maximal de cette responsabilité objective.

Aucun établissement ne peut être rendu accessible au public si la responsabilité objective à laquelle il peut donner lieu n'est pas couverte par une assurance souscrite par les personnes mentionnées dans l'alinéa 1^{er} auprès d'une entreprise d'assurances agréée ou dispensée de l'agrément en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Pour les établissements accessibles au public à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, le Roi fixe le délai dans lequel l'assurance doit être souscrite.

Par dérogation à l'alinéa 3, les personnes morales de droit public désignées par le Roi sont dispensées de l'obligation de souscrire un contrat d'assurance.

L'assureur qui a indemnisé les personnes lésées est subrogé tant dans les droits desdites personnes que dans ceux des preneurs d'assurance contre les tiers responsables du sinistre, à concurrence des sommes payées par lui.

L'assurance fait naître au profit des personnes lésées un droit propre contre l'assureur.

Le Roi, sur la proposition du Ministre des Affaires économiques, fixe l'objet et l'étendue de ladite assurance ainsi que les moyens de contrôle qui s'y rapportent, après avis de l'Office de Contrôle des Assurances et de la Commission des Assurances institués par la loi du 9 juillet 1975.

Art. 9.

Les entreprises qui assurent la responsabilité civile visée à l'article 8 appliquent annuellement, à charge des preneurs

verzekeringnemers jaarlijks een heffing die niet meer mag belopen dan 10 % van het jaarbedrag van de premie met betrekking tot de in voornoemd artikel opgelegde verzekering. De opbrengst van deze heffing is bestemd tot stijving van het Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing bedoeld in artikel 6, § 2.

De Koning bepaalt, op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Economische Zaken, het percentage van genoemde heffing en de modaliteiten van berekening, inning en overdracht aan het Fonds. De Controledienst voor de Verzekeringen is gelast toe te zien op de uitvoering van deze bepalingen.

HOOFDSTUK III.

Sancties en controle.

Art. 10.

§ 1. Overtreding van de bepalingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen koninklijke besluiten wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot dui-zend frank, of met een van die straffen alleen.

In geval van herhaling binnen het jaar kan de straf tot het dubbele van het maximum worden verhoogd.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde overtredingen.

§ 2. In geval van veroordeling kan de rechter de sluiting van de inrichting voor een duur van één maand tot één jaar bevelen. Die sluiting kan in voorkomend geval worden uitgevoerd ten laste van de derde die de inrichting mocht hebben overgenomen sedert de vaststelling van de overtreding welke tot de sluiting aanleiding geeft.

In dat geval wordt de derde echter in het geding geroepen en kan het vonnis niet tegen hem ingeroepen worden indien hij kan bewijzen dat hij te goeder trouw was en onkundig van de sluiting waarmee de inrichting was bedreigd. Hij moet eveneens bewijzen dat hij de krachtens artikel 3, § 1, vereiste aanpassingen of verbouwingen heeft uitgevoerd.

De sluiting van de inrichting gaat in achtenveertig uren na de betekening van de beslissing tot veroordeling.

Art. 11.

De burgemeester kan de voorlopige sluiting bevelen van de inrichting die niet voldoet aan de krachtens deze wet voorgeschreven veiligheidsmaatregelen.

De heropening van de inrichting wordt slechts toegestaan als de vereiste aanpassingen of verbouwingen uitgevoerd zijn.

Art. 12.

Onverminderd de op de officieren van gerechtelijke politie rustende plichten, is de burgemeester gemachtigd de inbreuken op de bepalingen van deze wet op te sporen en bij wege van processen-verbaal die bewijskrachtig zijn behouden tegenbewijs, vast te stellen.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen drie dagen na de vaststelling van de overtreding aan de overtreder overhandigd.

d'assurance, un supplément qui ne peut être supérieur à 10 % du montant annuel de la prime relative à l'assurance imposée par ledit article. Le produit de ce supplément est destiné à alimenter le Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion prévu à l'article 6, § 2.

Le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du Ministre des Affaires économiques, fixe le taux dudit supplément ainsi que ses modalités de calcul, de perception et de transfert au Fonds. L'Office de Contrôle des Assurances est chargé de veiller à l'exécution de ces dispositions.

CHAPITRE III.

Sanctions et contrôle.

Art. 10.

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions de la présente loi et aux arrêtés royaux pris pour son exécution sont punies d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à mille francs, ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans l'année, la peine peut être portée au double du maximum.

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues au présent article.

§ 2. En cas de condamnation, le juge peut ordonner la fermeture de l'établissement pour une durée d'un mois à un an. Cette fermeture peut être exécutée, le cas échéant, à charge du tiers qui aurait repris l'établissement depuis la constatation de l'infraction qui donne lieu à la fermeture.

Toutefois, dans ce cas, le tiers sera appelé au procès et le jugement ne lui sera pas opposable s'il peut prouver sa bonne foi et l'ignorance de la menace de fermeture qui pesait sur l'établissement. Il devra aussi prouver qu'il a exécuté les aménagements ou les transformations requis en vertu de l'article 3, § 1^{er}.

La fermeture de l'établissement produit ses effets quarante-huit heures après la signification de la décision de condamnation.

Art. 11.

Le bourgmestre peut ordonner la fermeture provisoire de l'établissement qui ne répond pas aux mesures de sécurité prescrites en vertu de la présente loi.

La réouverture de l'établissement ne sera autorisée que si les aménagements ou les transformations requis ont été exécutés.

Art. 12.

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, le bourgmestre est habilité à rechercher et à constater, par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions aux dispositions de la présente loi.

Une copie du procès-verbal sera remise au contrevenant dans les trois jours de la constatation de l'infraction.

Art. 13

De Koning is belast met de coördinatie van de tekst van deze wet met die van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming.

Daartoe kan Hij de bepalingen van de wet van 31 december 1963 aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

Brussel, 20 juli 1978.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

E. LEBURTON.

De Secretarissen,

A. MAGNÉE.

A. DE BEUL.

Art. 13

Le Roi est chargé d'assurer la coordination du texte de la présente loi avec celui de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.

A cet effet, Il pourra adapter les dispositions de la loi du 31 décembre 1963 en vue de les mettre en concordance avec celles de la présente loi.

Bruxelles, le 20 juillet 1978.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

E. LEBURTON.

Les Secrétaires,

A. MAGNÉE.

A. DE BEUL.